



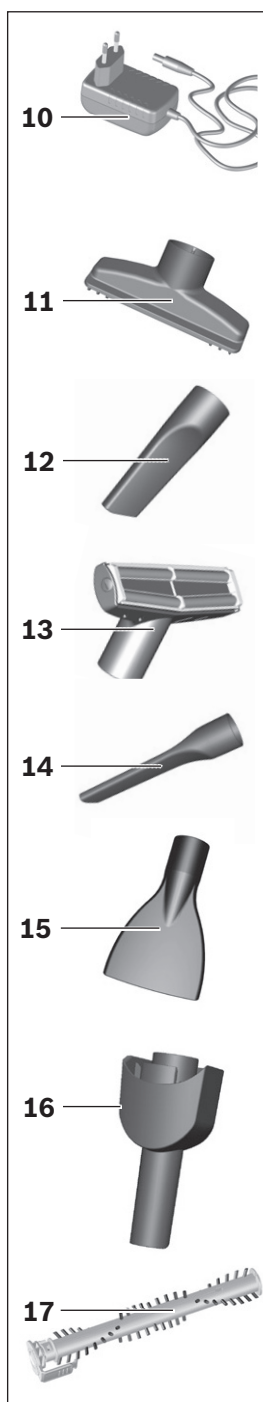
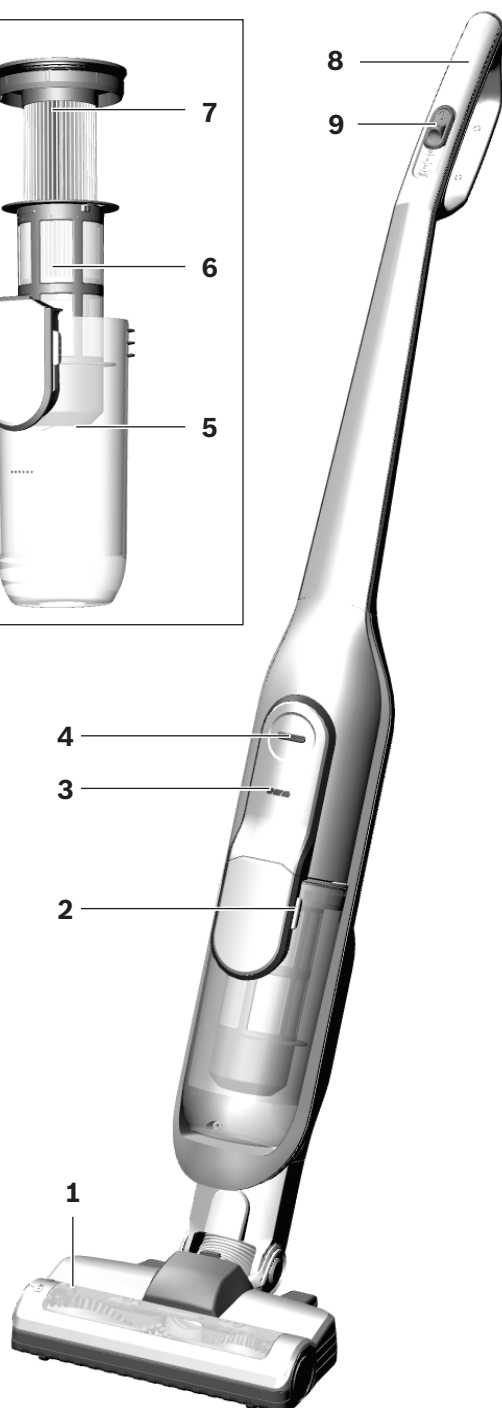
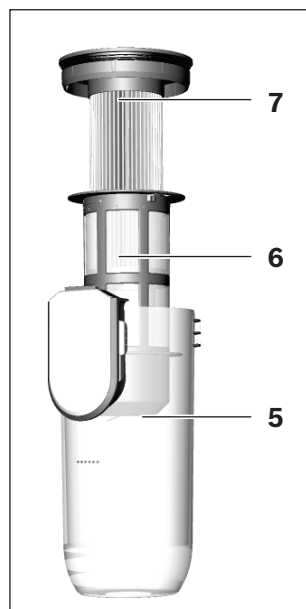
**BOSCH**

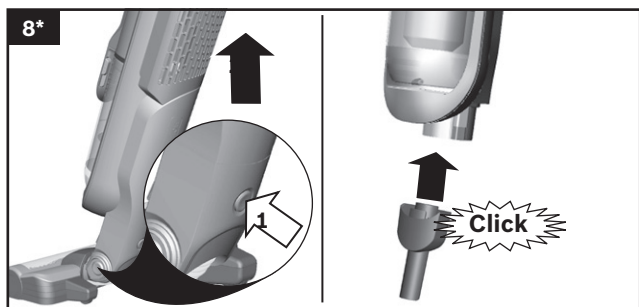
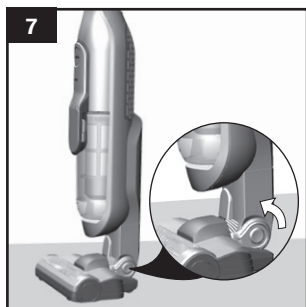
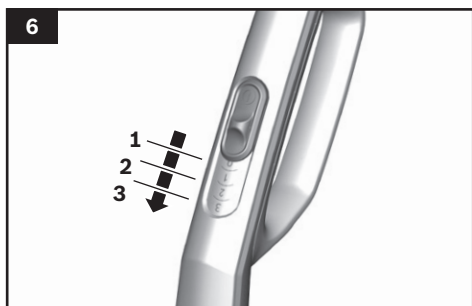
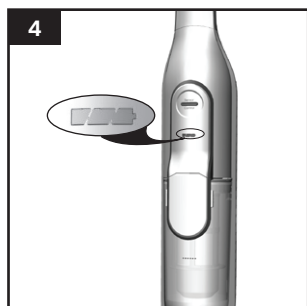
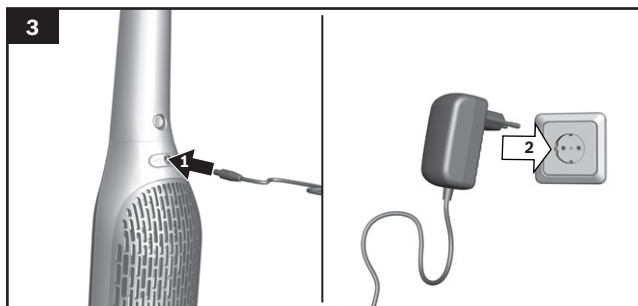
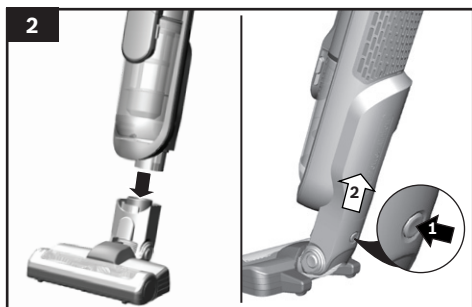
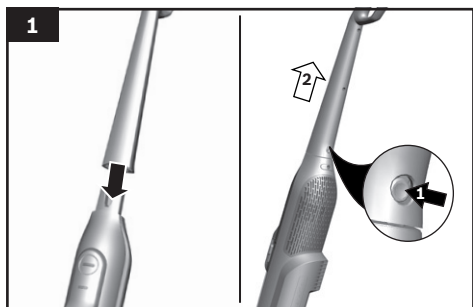
**Register** your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
**[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**

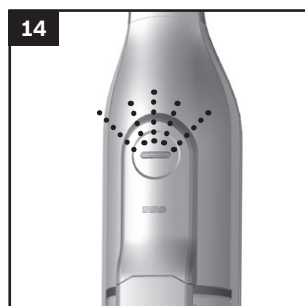
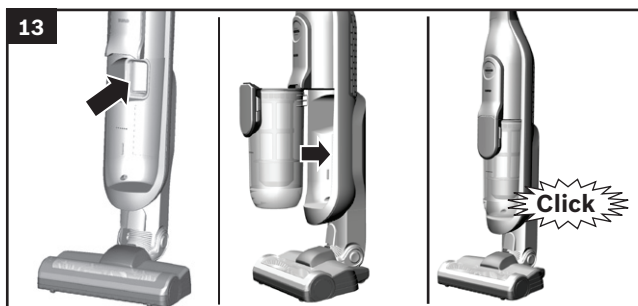
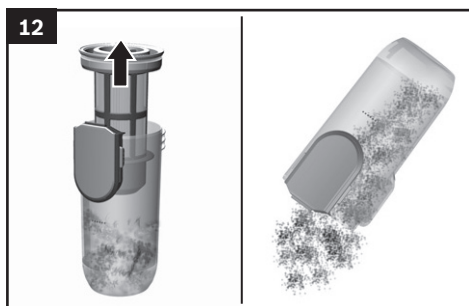
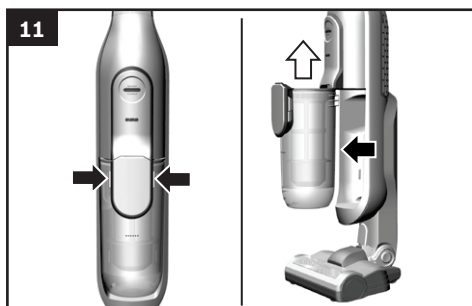
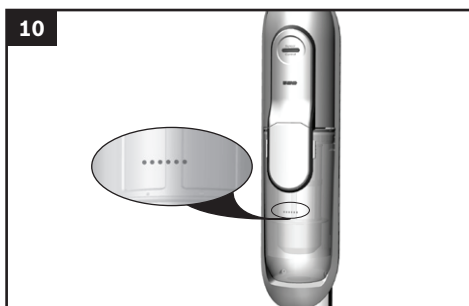
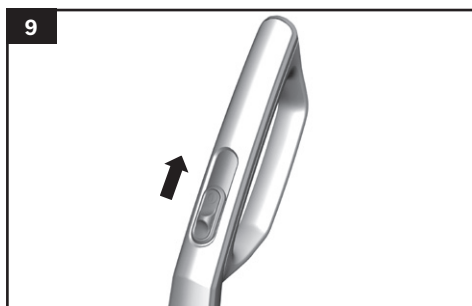
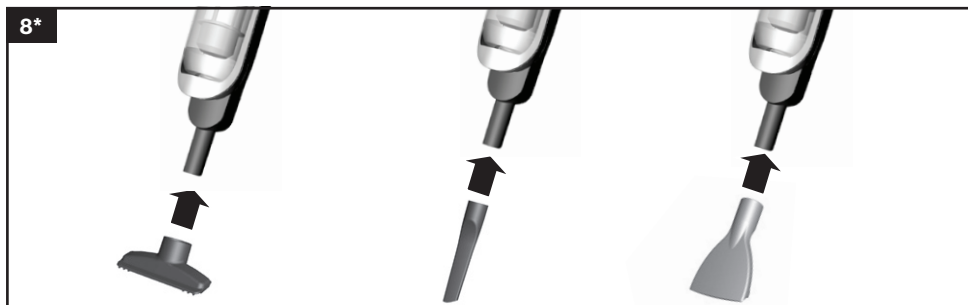


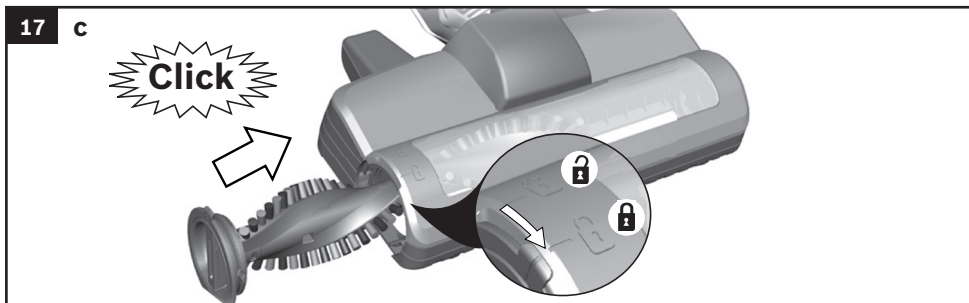
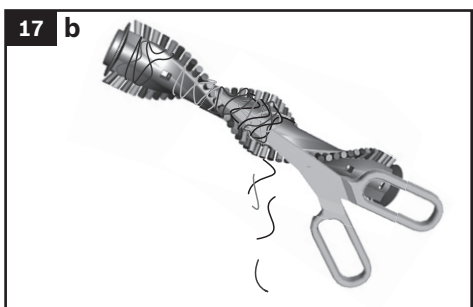
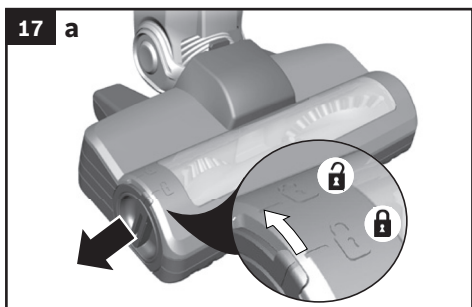
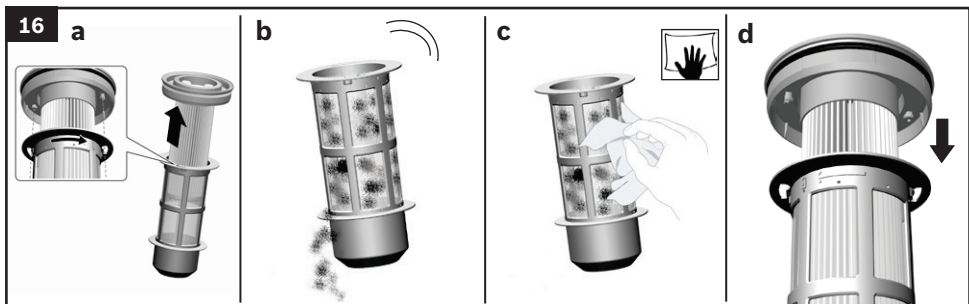
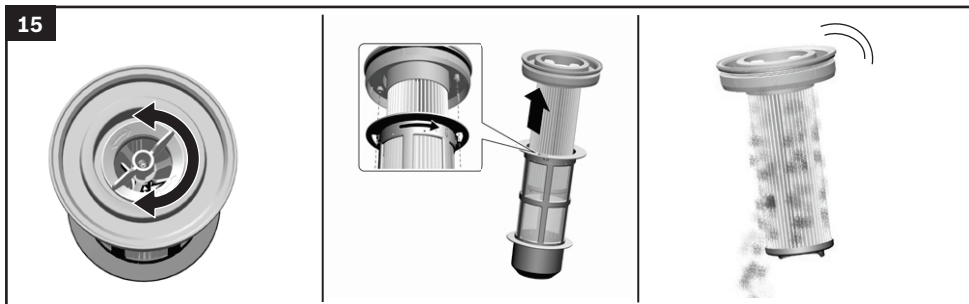
**BKH8.../BLH8...  
Serie 8**

|             |                      |    |
|-------------|----------------------|----|
| <b>[de]</b> | Gebrauchsanleitung   | 13 |
| <b>[fr]</b> | Mode d'emploi        | 16 |
| <b>[it]</b> | Istruzioni per l'uso | 19 |









|           |                                    |    |
|-----------|------------------------------------|----|
| <b>de</b> | Sicherheitshinweise.....           | 7  |
|           | Gerätebeschreibung .....           | 13 |
| <b>fr</b> | Consignes de sécurité .....        | 9  |
|           | Description de l'appareil.....     | 16 |
| <b>it</b> | Istruzioni di sicurezza .....      | 11 |
|           | Descrizione dell'apparecchio ..... | 19 |

Die Gebrauchsanweisung bitte aufbewahren.  
Bei Weitergabe des Staubsaugers an Dritte bitte Gebrauchsanweisung mitgeben.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Um das Gerät sicher und richtig zu benutzen, beachten Sie die Hinweise zum bestimmungsgemäßen Gebrauch.

### Verwenden Sie das Gerät nur:

- gemäß dieser Gebrauchsanleitung.
- mit Originalteilen und -zubehör. Bei Schäden durch Verwendung fremder Produkte besteht kein Anspruch auf Garantie.
- zum Reinigen von Oberflächen.
- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds bei Raumtemperatur.
- bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.

### Um Verletzungen und Schäden zu vermeiden, darf der Staubsauger nicht benutzt werden für:

- das Absaugen von Menschen oder Tieren.
- das Aufsaugen von:
  - gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen.
  - feuchten oder flüssigen Substanzen.
  - leicht entflammaren oder explosiven Stoffen und Gasen.
  - Asche, Ruß aus Kachelöfen und Zentral- Heizungsanlagen.
  - Tonerstaub aus Druckern und Kopierern.

## Ersatzteile, Zubehör

Unsere Original-Ersatzteile und unser Original-Zubehör sind auf die Eigenschaften und Anforderungen unserer Staubsauger abgestimmt. Wir empfehlen Ihnen daher die ausschließliche Verwendung unserer Original-Ersatzteile, unseres Original-Zubehörs und Sonderzubehörs. Auf diese Weise können Sie eine lange Lebensdauer sowie eine dauerhaft hohe Qualität der Reinigungsleistung Ihres Staubsaugers sicherstellen.

### ! Hinweis:

- Die Verwendung von nicht passgenauen oder qualitativ minderwertigen Ersatzteilen und Zubehör/ Sonderzubehör kann zu Schäden an Ihrem Staubsauger führen, die nicht von unserer Garantie erfasst werden, sofern diese Schäden gerade durch die Verwendung derartiger Produkte verursacht wurden.

## Sicherheitshinweise

Dieser Staubsauger entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Plastiktüten und Folien sind außer Reichweite von Kleinkindern aufzubewahren und zu entsorgen.  
=> Es besteht Ersticken-gefahr!

## Sachgemäßer Gebrauch

- Zum Laden nur das im Lieferumfang enthaltene Ladekabel verwenden.
- Ladekabel nur gemäß Typenschild anschließen und in Betrieb nehmen.
- Lagern und laden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Um die Kapazität des Akkus optimal nutzen zu können, sollte das Gerät bei Raumtemperatur gelagert und betrieben werden.

- Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen unter 0°C und über 40°C aus.
- Niemals ohne Staubbehälter, Motorschutz- und Ausblasfilter saugen.  
=> Gerät kann beschädigt werden!
- Vermeiden Sie das Saugen mit Düse und Rohr in Kopfnähe.  
=> Es besteht Verletzungsgefahr!
- Beschädigtes Ladekabel nicht mehr einsetzen und durch Original-Ladekabel ersetzen.
- Nicht am Anschlusskabel, sondern am Stecker ziehen, um das Ladekabel vom Netz zu trennen.
- Das Ladekabel nicht über scharfe Kanten ziehen und nicht einquetschen.
- Vor allen Arbeiten am Staubsauger Gerät ausschalten bzw. von Ladekabel und Netz trennen.
- Beschädigten Staubsauger nicht in Betrieb nehmen.
- Beim Vorliegen einer Störung Gerät ausschalten bzw. von Ladekabel und Netz trennen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und Ersatzteileaustausch am Staubsauger nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- In folgenden Fällen ist das Gerät sofort außer Betrieb zu nehmen und der Kundendienst zu kontaktieren:
  - wenn Sie versehentlich Flüssigkeit aufgesaugt haben oder Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gekommen ist
  - wenn das Gerät heruntergefallen und beschädigt ist.
- Staubsauger vor Witterungseinflüssen, Feuchtigkeit und Hitzequellen schützen.
- Keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe auf die Filter (Motorschutzfilter, Ausblasfilter etc.) geben.
- Staubsauger ist für den Baustellenbetrieb nicht geeignet. =>Einsaugen von Bauschutt kann zur Beschädigung des Gerätes führen.
- Gerät ausschalten, wenn nicht gesaugt wird.
- Aus Sicherheitsgründen, um Akku und Motor zu schützen, ist das Gerät mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Sollten Akku oder Gerät zu warm werden, schaltet das Gerät automatisch ab.  
=> Das Gerät muss ca. 30 Minuten abkühlen, bevor es wieder einsatzbereit ist.
- Die Verpackung schützt den Staubsauger vor Beschädigung auf dem Transport. Deshalb empfehlen wir, die Verpackung für Transportzwecke aufzubewahren.

## Li-Ionen-Akkus

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.  
=> Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
- Schützen Sie den Akku vor Hitze, z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.  
=> Es besteht Explosionsgefahr.
- Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.  
=> Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.  
=> Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

## Hinweise zum Transport

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden. Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

## Hinweise zur Entsorgung

Staubsauger, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Staubsauger und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

## ■ Verpackung

Die Verpackung schützt den Staubsauger vor Beschädigung auf dem Transport. Sie besteht aus umweltfreundlichen Materialien und ist deshalb recycelbar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

## ■ Altgerät

Dieses Gerät enthält wieder aufladbare Lithium-Ionen-Akkus. Deshalb darf das Gerät nur über den autorisierten Kundendienst und Fachhandel entsorgt werden.

## ■ Akkus / Batterien

Bitte beachten Sie die Hinweise zum Transport. Integrierte Akkus dürfen zur Entsorgung nur von Fachpersonal entnommen werden. Durch das Öffnen der Gehäuseschale kann der Staubsauger zerstört werden.

Nur für qualifiziertes Fachpersonal:

Um den Akku aus dem Staubsauger zu entnehmen, betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (**Bild 5** + **Bild 9**) solange, bis der Akku vollständig entladen ist. Drehen Sie die Schrauben am Gehäuse heraus und nehmen Sie die Gehäuseschale ab, um den Akku zu entnehmen.

Um einen Kurzschluss zu verhindern, trennen Sie die Anschlüsse am Akku einzeln nacheinander und isolieren Sie die Pole sofort.

Auch bei vollständiger Entladung ist noch eine Restkapazität im Akku enthalten, die im Falle eines Kurzschlusses freigesetzt werden kann.



Conservez cette notice d'utilisation.

Si vous remettez l'aspirateur à une tierce personne, veuillez-y joindre sa notice d'utilisation.

## Utilisation conforme à l'usage prévu

Respectez les consignes d'utilisation afin d'utiliser l'appareil correctement et en toute sécurité.

### Utilisez l'appareil uniquement :

- en conformité avec la présente notice d'utilisation.
- avec des pièces et accessoires d'origine. En cas de dommages dus à l'utilisation de produits tiers, le droit à la garantie expire.
- pour nettoyer les surfaces.
- pour un usage domestique privé et dans les pièces fermées d'un domicile, à la température ambiante.
- à une hauteur maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

### Pour éviter des blessures et des dommages, l'aspirateur ne doit pas être utilisé pour :

- aspirer sur des personnes ou des animaux.
- l'aspiration de :
  - substances nocives, coupantes, chaudes ou incandescentes.
  - substances humides ou liquides.
  - substances et gaz facilement inflammables ou explosifs.
  - cendres, suie des poêles et d'installations de chauffage central.
  - poussières de toner provenant d'imprimantes et de photocopieurs.

## Pièces détachées, accessoires

Tout comme nos pièces détachées d'origine, nos accessoires d'origine et nos accessoires spéciaux sont adaptés aux propriétés et aux exigences de nos aspirateurs. Par conséquent, nous vous recommandons d'utiliser exclusivement nos pièces détachées d'origine, nos accessoires d'origine et nos accessoires spéciaux d'origine. Ainsi, vous pouvez garantir une grande durée de vie ainsi qu'une qualité supérieure durable de la puissance de nettoyage de votre aspirateur.

### ! Remarque:

- L'utilisation de pièces détachées et d'accessoires/accessoires spéciaux non appropriés ou de qualité moindre peut entraîner des dommages sur votre aspirateur qui ne sont pas couverts par notre garantie dans la mesure où ces dommages ont expressément été causés par l'utilisation de tels produits.

## Consignes de sécurité

Cet aspirateur répond aux règles techniques reconnues et aux prescriptions de sécurité applicables.

- L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.
- Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage de l'appareil, et l'entretien par l'utilisateur, sont des activités qu'il ne faut pas permettre aux enfants sans surveillance.
- Les sacs plastiques et les films doivent être conservés hors de la portée de jeunes enfants et être éliminés.  
=> Il y a risque d'asphyxie !

## Utilisation correcte

- Pour recharger, utiliser exclusivement le câble de charge compris dans la livraison.
- Raccorder et mettre en service le cordon de charge uniquement selon les indications figurant sur la plaque signalétique.
- Rangez et chargez l'appareil uniquement à l'intérieur.
- N'exposez pas l'appareil à des températures inférieures à 0°C et supérieures à 40°C.
- Ne jamais aspirer sans sac aspirateur ou bac à poussières, filtre de protection du moteur et filtre de sortie d'air.  
=> L'appareil risque d'être endommagé !
- Évitez d'aspirer avec le suceur et le tube à proximité de la tête. => Il y a risque de blessure !
- Ne plus utiliser le cordon de charge s'il est endommagé ; le remplacer par un câble de chargement d'origine.
- Pour débrancher le cordon de charge, ne pas tirer sur le cordon d'alimentation mais sur la fiche.
- Ne pas tirer le cordon de charge par-dessus d'arêtes coupantes et ne pas le coincer.
- Avant tous travaux sur l'aspirateur, éteindre l'appareil ou bien débrancher le cordon de charge du secteur.

- Ne pas mettre l'aspirateur en service s'il est défectueux.
- En cas de panne, éteindre l'appareil ou bien débrancher le cordon de charge du secteur.
- Pour éviter tout danger, seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des réparations et à remplacer des pièces sur l'aspirateur.
- Dans les cas suivants, il faut immédiatement mettre l'appareil hors service et appeler le service après-vente :
  - si par inadvertance vous avez aspiré du liquide ou si du liquide est parvenu à l'intérieur de l'appareil
  - si l'appareil est tombé et est endommagé.
- Ne pas exposer l'aspirateur aux influences atmosphériques, à l'humidité ni aux sources de chaleur.
- Ne pas mettre des substances inflammables ou à base d'alcool sur les filtres (filtre de protection du moteur, filtre de sortie d'air etc.).
- L'aspirateur n'est pas approprié au travail de chantier. => L'aspiration de gravats risque d'endommager l'appareil.
- Éteignez l'appareil si vous ne l'utilisez pas.
- Pour des raisons de sécurité, l'appareil est équipé d'une sécurité anti-surchauffe afin de protéger la batterie et les moteurs. Si la batterie ou l'appareil deviennent trop chauds, l'appareil s'éteint automatiquement.
- => L'appareil doit refroidir pendant environ 30 min avant de pouvoir de nouveau être utilisé.
- L'emballage protège l'aspirateur des dommages pendant le transport. Nous recommandons par conséquent de conserver l'emballage pour des transports ultérieurs.

## Batterie au lithium-ion

- Lisez toutes les notices et consignes de sécurité.
  - => Le non-respect des notices et consignes de sécurité peut provoquer des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.
- Conservez toutes les notices et consignes de sécurité pour une utilisation ultérieure.
- Protégez la batterie de la chaleur, par ex. même contre une exposition prolongée aux rayons du soleil, un incendie, l'eau et l'humidité.
  - => Il existe un risque d'explosion.
- En cas d'endommagement et d'utilisation incorrecte de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper. Respirez de l'air frais et en cas de troubles, consultez un médecin.
  - => Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- En cas d'utilisation inadéquate, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si du liquide entre en contact avec vos yeux, consultez immédiatement un médecin.
  - => Le liquide s'échappant d'une batterie peut irriter la peau ou provoquer des brûlures.

## Remarques sur le transport

Les batteries au lithium-ion intégrées sont soumises aux exigences du droit relatif aux marchandises dangereuses. Les batteries peuvent être transportées par l'utilisateur sur la route sans autres dispositions. En cas d'expédition par un tiers (par ex. transport aérien ou routier), des exigences particulières doivent être respectées en termes d'emballage et de marquage. Dans ce cas, pour la préparation de l'équipement à envoyer, il faut faire appel à un expert spécialisé dans le transport de marchandises dangereuses.

## Conseils pour la mise au rebut



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

### ■ Emballage

L'emballage protège l'aspirateur des dommages pendant le transport. Il est constitué de matériaux écologiques et est donc recyclable. Les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés doivent être mis au rebut aux points collecteurs du système de recyclage « Point vert ».

### ■ Appareil usagé

Cet appareil contient des accus lithium-ion rechargeables. C'est pourquoi l'appareil doit uniquement être mis au rebut par le service après-vente et le commerce spécialisé agréés.

### ■ Accus/piles

Veillez observer les remarques relatives au transport.

Seul du personnel spécialisé est autorisé à retirer les accus intégrés, pour la mise au rebut. L'ouverture de la coque du boîtier peut détruire l'aspirateur.

Uniquement pour les professionnels qualifiés:

Pour sortir l'accu de l'aspirateur, actionnez le bouton Marche/Arrêt (**Fig. 5 + Fig. 9**) jusqu'à ce que l'accu soit entièrement déchargé. Dévissez les vis du boîtier et retirez la coque du boîtier pour sortir l'accu.

Pour éviter tout court-circuit, séparez les raccordement de l'accu les uns après les autres et isolez immédiatement les pôles.

Même en cas de décharge totale, l'accu contient une capacité résiduelle pouvant être libérée en cas de court-circuit.

Conservare le istruzioni per l'uso.

In caso di cessione dell'aspirapolvere a terzi, si raccomanda di consegnare anche le istruzioni per l'uso.

## Uso conforme alle disposizioni

Per utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e corretto, osservare le istruzioni per l'utilizzo conforme all'uso previsto.

### Utilizzare l'apparecchio soltanto:

- osservando queste istruzioni per l'uso;
- con gli accessori e le parti originali. In caso di danni causati dall'utilizzo di prodotti non originali, decade il diritto di garanzia.
- per pulire le superfici.
- in case private e in locali chiusi in ambito domestico a temperatura ambiente;
- fino a un'altitudine di massimo 2000m sul livello del mare.

### Al fine di evitare lesioni e/o danni, l'aspirapolvere non può essere utilizzato:

- su persone e/o animali.
- Non può altresì essere utilizzato per aspirare:
  - sostanze nocive, oggetti affilati, materiali caldi o incandescenti.
  - sostanze umide o liquide.
  - sostanze e gas facilmente infiammabili o esplosivi.
  - cenere, fuliggine delle stufe di maiolica e degli impianti di riscaldamento centrali.
  - polvere del toner di stampanti e fotocopiatrici.

## Pezzi di ricambio, accessori

I nostri ricambi originali, i nostri accessori originali e gli accessori speciali corrispondono alle caratteristiche e ai requisiti dei nostri aspirapolvere. Vi consigliamo pertanto di usare esclusivamente i nostri pezzi di ricambio originali, i nostri accessori e accessori speciali originali. In questo modo potete garantire una lunga durata nonché un'elevata qualità a lungo termine delle prestazioni di pulizia del vostro aspirapolvere.

### ! Attenzione!

- L'utilizzo di pezzi di ricambio, accessori/accessori speciali non su misura o di qualità scadente può causare danni all'aspirapolvere che non vengono coperti dalla nostra garanzia, nella misura in cui questi danni sono causati proprio dall'utilizzo di questo tipo di prodotti.

## Istruzioni di sicurezza

Questo aspirapolvere è conforme alle disposizioni tecniche riconosciute e alle norme di sicurezza in vigore.

■ L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali nonché da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio.

■ Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio!

■ Ai bambini senza sorveglianza è vietato eseguire la pulizia e manutenzione di competenza dell'utente.

■ Si raccomanda di tenere i sacchetti di plastica e la plastica da imballaggio fuori dalla portata dei bambini e di provvedere al loro smaltimento.

=> Pericolo di soffocamento!

## Uso conforme

- Per il caricamento utilizzare esclusivamente il cavo di ricarica fornito in dotazione.
- Collegare e mettere in funzione il cavo di carica solo in conformità a quanto riportato sulla targhetta di identificazione.
- Depositare e caricare l'apparecchio solo in ambienti interni.
- Non esporre l'apparecchio a temperature inferiori a 0°C e superiori a 40°C.
- Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza sacchetto filtro o contenitore raccogli sporco, filtro di protezione del motore e filtro d'igiene.  
=> L'apparecchio può subire danni!
- In fase di aspirazione, tenere la spazzola e il tubo a debita distanza dalla testa. => Pericolo di lesioni!
- Non impiegare più il cavo di carica se danneggiato e sostituirlo con un cavo di carica originale.
- Per staccare il cavo di carica dalla corrente elettrica non tirare il cavo, ma la spina.
- Non fare passare il cavo di carica su spigoli vivi e non schiacciarlo.

- Prima di effettuare lavori a livello dell'aspirapolvere, spegnere l'apparecchio o staccarlo dal cavo di carica e dalla corrente elettrica.
- Non utilizzare l'aspirapolvere se danneggiato.
- In caso di anomalia, spegnere l'apparecchio o staccarlo dal cavo di carica e dalla corrente elettrica.
- Per evitare situazioni di pericolo, gli interventi di riparazione e sostituzione dei pezzi di ricambio devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici autorizzati.
- Nei seguenti casi, disattivare subito l'apparecchio e contattare il servizio di assistenza clienti:
  - se è stato inavvertitamente aspirato del liquido o se è presente del liquido all'interno dell'apparecchio
  - se l'apparecchio è caduto e si è danneggiato.
- Proteggere l'aspirapolvere dalle intemperie, dall'umidità e dalle sorgenti di calore.
- Non collocare mai sul filtro (filtro di protezione del motore, filtro d'igiene, ecc.) sostanze infiammabili o contenenti alcol.
- L'aspirapolvere non è adatto all'uso nei cantieri. => L'aspirazione di macerie può causare il danneggiamento dell'apparecchio.
- Spegnerne l'apparecchio se non si desidera utilizzarlo.
- Per motivi di sicurezza, per proteggere la batteria e i motori, l'apparecchio deve essere dotato di un dispositivo di sicurezza contro il surriscaldamento. Se la batteria o l'apparecchio si surriscaldano, l'apparecchio si spegne automaticamente.
  - => L'apparecchio deve raffreddarsi per circa 30 minuti prima di poterlo riutilizzare.
- L'imballaggio protegge l'aspirapolvere contro eventuali danni durante il trasporto. Consigliamo pertanto di conservare l'imballaggio per un eventuale trasporto.

## Batterie agli ioni di litio

- Leggere completamente le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.
  - => La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- Conservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per il futuro.
- Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da un'esposizione solare continuativa, fuoco, acqua e umidità.
  - => Sussiste pericolo d'esplosione.
- In caso di danni e utilizzo non conforme della batteria possono fuoriuscire vapori. Spostarsi alla ricerca di aria pulita e in caso di disturbi contattare un medico.
  - => I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- In caso di uso errato, dalla batteria può fuoriuscire liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto involontario, risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, ricorrere anche a un ausilio medico.
  - => Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni cutanee o bruciature.

## Avvertenze relative al trasporto

Le batterie agli ioni di litio devono rispettare i requisiti imposti dalle norme in materia di trasporto di merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate per strada dall'utilizzatore senza ulteriori obblighi. In caso di invio tramite terzi (per es. trasporto aereo o spedizione) vanno rispettati requisiti particolari riguardo all'imballaggio e al contrassegno. In tal caso, per la preparazione della spedizione è necessario ricorrere ad un esperto di merci pericolose.

## Avvertenze relative alla rottamazione

Aspirapolvere, batterie, accessori e confezioni devono essere gestiti nell'ottica di un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Non gettare l'aspirapolvere e batterie/pile nei rifiuti domestici!

### ■ Imballaggio

L'imballaggio protegge l'aspirapolvere contro eventuali danni durante il trasporto. È realizzato con materiali non inquinanti e può pertanto essere riciclato. Provvedere allo smaltimento dei materiali di imballaggio non più necessari rivolgendosi ai centri di raccolta per il sistema di riciclaggio »Punto verde«.

### ■ Apparecchio dismesso

Questo apparecchio contiene batterie agli ioni di litio ricaricabili. Pertanto l'apparecchio può essere smaltito soltanto dal servizio di assistenza clienti autorizzato e dai negozi specializzati.

### ■ Batterie/pile

Osservare le avvertenze relative al trasporto.

Batterie incorporate per lo smaltimento possono solamente essere prelevate da personale qualificato. Aprendo il guscio di copertura, è possibile rompere l'aspirapolvere.

Solo per professionisti qualificati:

Per prelevare la batteria dall'aspirapolvere, azionare l'interruttore On/Off (**figura 5** + **figura 9**) finché la batteria non si sarà completamente scaricata. Svitare le viti dell'alloggiamento e prelevare il guscio di copertura per prelevare la batteria.

Per evitare un cortocircuito, separare uno dopo l'altro i terminali sulla batteria e isolare immediatamente i poli.

Anche se completamente scariche, le batterie contengono ancora una carica residua che può essere rilasciata in caso di cortocircuito.

Es freut uns, dass Sie sich für einen Bosch Staubsauger der Serie 8 entschieden haben.

In dieser Gebrauchsanweisung werden verschiedene Serie 8 – Modelle dargestellt. Es ist deshalb möglich, dass nicht alle beschriebenen Ausstattungsmerkmale und Funktionen auf Ihr Modell zutreffen. Sie sollten nur das Original Zubehör von Bosch verwenden, das speziell für Ihren Staubsauger entwickelt wurde, um das bestmögliche Saugergebnis zu erzielen.

## Gerätebeschreibung

- 1 Bodendüse mit Elektrobürste
- 2 Entriegelungstaste Schmutzbehälter
- 3 Anzeige Ladestatus Batterie
- 4 Sensor Control Anzeige
- 5 Staubbehälter
- 6 Äußere Filtereinheit
- 7 Lamellen-Filter
- 8 Handgriff
- 9 Ein-/Aus-Schalter
- 10 Ladekabel
- 11 Polsterdüse\*
- 12 Fugendüse\*
- 13 Profi-Polsterdüse\*
- 14 Profi-Fugendüse\*
- 15 Matratzendüse\*
- 16 kurzes Saugrohr\*
- 17 zusätzliche Bürstenwalze für Bodendüse\*

## Vor dem ersten Gebrauch

### Bild 1

- Handgriff vorsichtig auf das Hauptgehäuse stecken und verrasten.
- Zum Lösen des Handgriffs Entriegelungsknopf drücken und Handgriff vorsichtig nach oben abnehmen.

### Bild 2

- Handstaubsauger in die Bodendüse stecken und verrasten.
- Zum Lösen der Bodendüse Entriegelungsknopf drücken und Handstaubsauger aus der Düse ziehen.

## Aufladen

- ! **Achtung:** Vor dem ersten Betrieb müssen die Akkus des Staubsaugers mindestens 6 Stunden geladen werden.
- Dazu ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät verwenden.
- Das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0°C und über 40°C laden.

### Bild 3

- Stellen Sie den Staubsauger zum Laden in die Nähe einer Steckdose. Das Gerät kann frei im Raum abgestellt werden. **Bild 7**
- Ladekabel hinten in den Anschluss des Gerätes stecken.
- Stecker des Ladekabels in die Steckdose stecken.
- Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige.
- Ist der Akku vollständig aufgeladen, leuchtet die Ladeanzeige blau und blinkt nicht mehr.
- Nach 2 Minuten erlischt die LED um Energie zu sparen.
- Das Netzteil am Ladekabel und das Gerät erwärmen sich beim Laden. Das ist normal und unbedenklich.

## Anzeige Ladestatus Batterie

### Bild 4

Die LED's der Anzeige geben den Ladezustand des Akkus an.

- Akku voll aufgeladen 
- mittlere Restladung 
- geringe Restladung 

- Blinkt die letzte LED muss der Akku wieder aufgeladen werden.

## Saugen

### Bild 5

- Ein-/Aus-Schalter in Pfeilrichtung betätigen.

## Saugkraft regeln

### Bild 6

Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter in die gewünschte Position, um die Saugleistung einzustellen:

- Leistungsstufe 1 **1**  
Für routinemäßige Reinigungsaufgaben mit besonders geringem Betriebsgeräusch und ausgeschalteter Elektrobürste.
- Leistungsstufe 2 **2**  
Für anspruchsvolle Reinigungsaufgaben mit eingeschalteter Elektrobürste.
- Leistungsstufe 3 / Turbo Stufe **3 / Turbo**  
Für sehr anspruchsvolle Reinigungsaufgaben auf allen Oberflächen (vor allem Teppiche) mit maximaler Leistung.

\* je nach Ausstattung

## Laufzeit

Die hier angegebene Laufzeit kann je nach Ladezustand, Akkutemperatur und Akkualter variieren etc.

| Laufzeit             | Athlet<br>36V |
|----------------------|---------------|
| Stufe 1:             | bis 80 min.   |
| Stufe 2:             | bis 37 min.   |
| Stufe 3/Turbo Stufe: | bis 12 min.   |

### Bild 7

- Bei kurzen Saugpausen kann das Gerät frei im Raum abgestellt werden. Dazu den Sauger leicht nach vorne in Richtung Düse kippen.

! **Achtung:** Zum Abstellen das Gerät unbedingt ausschalten, da die drehende Bürste bei Stillstand des Saugers Schäden am Bodenbelag verursachen könnte.

## Saugen mit Zusatzzubehör

### Bild 8\*

Düsen je nach Bedarf auf den Zubehöradapter stecken:

- Polsterdüse zum Absaugen von Polstermöbeln, Vorhängen, etc.
- Fugendüse zum Absaugen von Fugen und Ecken, etc.
- Saugen mit Matratzendüse  
Zum Reinigen von Matratzen, Polstern usw.

## Nach der Arbeit

### Bild 9

- Nach dem Saugen das Gerät ausschalten.

## Leeren des Staubbehälters

### Bild 10

Um ein gutes Saugergebnis zu erzielen, sollte der Staubbehälter nach jedem Saugvorgang geleert werden, spätestens jedoch dann, wenn der Staub an einer Stelle im Staubbehälter die Markierung erreicht hat.

Wir empfehlen, den Staubbehälter nicht über die Markierung hinaus zu befüllen, da das zu einer sehr starken Verschmutzung des Filters führt.

Bei dem Entleeren des Staubbehälters auch immer den Verschmutzungsgrad der äußeren Filtereinheit kontrollieren und bei Bedarf diese entsprechend der Anleitung "Äußere Filtereinheit reinigen" säubern. **Bild 16**

! **Achtung:** Die Filterreinigung ist nur bei abgeschaltetem Gerät möglich.  
Niemals ohne äußere Filtereinheit mit eingesetztem Lamellen-Filter saugen.

### Bild 11

- Staubbehälter mit Hilfe der Entriegelungstasten entriegeln und aus dem Gerät entnehmen.

### Bild 12

- Filtereinheit aus dem Staubbehälter entnehmen
- Staubbehälter entleeren.

### Bild 13

- Filtereinheit in den Staubbehälter einsetzen, dabei unbedingt auf den richtigen Sitz achten.
- Staubbehälter in das Gerät einsetzen und hörbar verrasten.

! **Achtung:** Sollten Sie beim Einsetzen des Staubbehälters einen Widerstand bemerken, überprüfen Sie bitte die Filter auf Vollständigkeit und den richtigen Sitz von Filtereinheit und Staubbehälter.

## Pflege

### Sensor Control

Ihr Gerät ist mit der sog. "Sensor Control" - Funktion ausgestattet.

Diese Funktion überwacht permanent, ob Ihr Staubsauger auf seinem optimalen Leistungsniveau arbeitet. Die Leuchtanzeige signalisiert, ob eine Reinigung der Filtereinheit notwendig ist, um wieder das optimale Leistungsniveau zu erreichen.

### Bild 14

Die Anzeige leuchtet blau bzw. ist aus, wenn das Gerät auf seinem optimalen Leistungsniveau arbeitet. Sobald die Anzeige rot blinkt, müssen äußere Filtereinheit und Lamellen-Filter gereinigt werden.

Das Gerät wird automatisch auf die Leistungsstufe 1 zurückgeregelt.

### Filtereinheit reinigen

Sie können die Filter bei nachlassender Saugleistung reinigen, auch wenn die Anzeige nicht aufleuchtet. Wir empfehlen die Reinigung der Filtereinheit mit jedem Entleeren des Staubbehälters. Sie muss aber spätestens bei Aufleuchten der „Sensor Control“-Anzeige erfolgen.

- Bitte schalten Sie das Gerät aus, um die Filtereinheit zu reinigen.

! **Achtung:** Die Filterreinigung ist nur bei abgeschaltetem Gerät möglich.

- Staubbehälter aus dem Gerät entnehmen. **Bild 11**
- Filtereinheit aus dem Staubbehälter entnehmen. **Bild 12**

### Lamellen-Filter reinigen

### Bild 15

- Zur schnellen Abreinigung des Lamellen-Filters drehen Sie den Knebel mindestens 3 Mal um 180°. Der Schmutz sammelt sich am Boden der äußeren Filtereinheit. Äußere Filtereinheit leeren. **Bild 16**
- Bei besonders starker Verschmutzung sollte der Lamellen-Filter ausgeklopft werden. Lamellen Filter dazu aus der äußeren Filtereinheit entnehmen und über einer Abfalltonne ausklopfen.

## Äußere Filtereinheit reinigen

### Bild 16

- a) Lamellen-Filter aus der äußeren Filtereinheit entnehmen und äußere Filtereinheit leeren.
- b) In der Regel ist es ausreichend, wenn die äußere Filtereinheit leicht geschüttelt oder ausgeklopft wird, damit sich mögliche Schmutzpartikel lösen.
- c) Wenn dies nicht ausreicht, verwenden Sie bitte ein trockenes Tuch, um die Schmutzpartikel an der Oberfläche zu entfernen.
- d) Lamellen-Filter in die äußere Filtereinheit einsetzen.

- Filtereinheit in den Staubbehälter einsetzen. Bild 13

## Bodendüse reinigen

Vor jeder Wartung Staubsauger ausschalten bzw. vom Ladekabel trennen.

### Bild 17

- a) Bürstenwalze durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn  entriegeln und seitlich aus der Bodendüse ziehen.
- b) Aufgewickelte Fäden und Haare mit einer Schere durchschneiden und entfernen.
- c) Bürstenwalze seitlich entlang des Führungsstabs in die Bodendüse einschieben, und durch Drehen im Uhrzeigersinn  verrasten.

! **Achtung:** Die Bodendüse darf nur mit montierter

- Bürstenwalze in Betrieb genommen werden.

## Gerät reinigen

Vor jeder Reinigung des Handstaubsaugers muss dieser ausgeschaltet und vom Ladekabel getrennt sein. Staubsauger und Zubehörteile aus Kunststoff können mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger gepflegt werden.

! **Achtung:** Keine Scheuermittel, Glas- oder Allzweck-

- reiniger verwenden. Staubsauger niemals in Wasser tauchen.

Technische Änderungen vorbehalten.

Nous vous remercions d'avoir choisi un aspirateur Bosch de la série 8.

Cette notice d'utilisation présente différents modèles de la série 8. Il se peut donc que toutes les caractéristiques et fonctions décrites ne concernent pas toutes votre aspirateur. Utilisez exclusivement les accessoires d'origine Bosch. Ils sont spécialement conçus pour votre aspirateur, afin d'obtenir un résultat de nettoyage optimal.

## Description de l'appareil

- 1 Brosse pour sols avec électrobrosse
- 2 Bouton de déverrouillage du collecteur de saletés
- 3 Indicateur de l'état de charge de la batterie
- 4 Indicateur Sensor Control
- 5 Collecteur de poussières
- 6 Unité de filtre extérieure
- 7 Filtre à cartouche
- 8 Poignée
- 9 Interrupteur Marche / Arrêt
- 10 Cordon de charge
- 11 Suceur ameublement\*
- 12 Suceur long\*
- 13 Suceur ameublement professionnel\*
- 14 Suceur long professionnel\*
- 15 Suceur matelas\*
- 16 Tube d'aspiration court\*
- 17 Brosse cylindrique supplémentaire pour buse d'aspiration\*

## Avant la première utilisation

### Fig. 1

- Fixer la poignée délicatement sur le boîtier principal et l'encliqueter.
- Pour détacher la poignée, presser le bouton de déverrouillage et enlever délicatement la poignée par le haut.

### Fig. 2

- Fixer l'aspirateur balai dans la brosse pour sols et l'encliqueter.
- Pour désenclencher la brosse pour sols, appuyer sur le bouton de déverrouillage et retirer l'aspirateur balai de la brosse.

## Chargement

- ! **Attention** : Les accus de l'aspirateur doivent être chargés au moins 6 heures avant la première utilisation.

### Fig. 3

- Pour charger l'aspirateur, posez-le à proximité d'une prise. L'appareil peut être posé librement dans la pièce. **Fig. 7**
- Connecter le cordon de charge dans la prise à l'arrière de l'appareil.
- Connecter la fiche du cordon de charge dans la prise secteur.
- Le témoin de charge clignote pendant le chargement.
- Quand l'accu est complètement chargé, le témoin de charge est allumé en bleu et ne clignote plus.
- La LED s'éteint après 2 minutes pour économiser l'énergie.
- Le bloc secteur du cordon de charge et l'appareil chauffent pendant la charge. Cela est normal et sans risque.

### Indicateur de l'état de charge de la batterie

#### Fig. 4\*

Les LED de l'indicateur indiquent l'état de charge de l'accu.

- Accu complètement chargé 
- Charge résiduelle moyenne 
- Charge résiduelle faible 

- Lorsque la dernière LED clignote, l'accu doit être rechargé.

## Aspiration

### Fig. 5

- Actionner l'interrupteur marche/arrêt dans le sens de la flèche.

### Réglage de la puissance d'aspiration

#### Fig. 6

Poussez l'interrupteur marche/arrêt dans la position souhaitée pour régler la puissance d'aspiration :

- Niveau de puissance 1 **1**  
Pour des tâches de nettoyage usuelles avec un bruit de fonctionnement particulièrement faible et une électrobrosse désactivée.
- Niveau de puissance 2 **2**  
Pour des tâches de nettoyage difficiles et une électrobrosse activée.
- Niveau de puissance 3 / Niveau Turbo **3 / Turbo**  
Pour des tâches de nettoyage très difficiles sur toutes les surfaces avec une puissance maximale.



## Durée de marche

La durée de marche indiquée ici peut varier selon l'état de charge, la température des batteries et l'âge des batteries etc.

| Durée de marche         | Athlet<br>36 V  |
|-------------------------|-----------------|
| Niveau 1 :              | jusqu'à 80 min. |
| Niveau 2 :              | jusqu'à 37 min. |
| Niveau 3/niveau Turbo : | jusqu'à 12 min. |

### Fig. 7

- Lors de courtes pauses d'aspiration, l'appareil peut être posé librement dans la pièce. Pour cela, basculez l'aspirateur légèrement vers l'avant en direction de la brosse.

⚠ **Attention :** Pour garer l'appareil, l'éteindre impérativement du fait que la brosse rotative risque d'endommager le revêtement de sol lors de l'immobilisation de l'aspirateur.

## Aspiration avec des accessoires supplémentaires

### Fig. 8\*

Fixer les buses sur l'adaptateur d'accessoire au besoin:

- Suceur ameublement pour aspirer sur les tissus d'ameublement, rideaux, etc.
- Suceur long, pour aspirer dans les joints et les coins etc.
- Aspirer avec un suceur matelas  
Pour nettoyer les matelas, les coussins, etc

## Après utilisation

### Fig. 9

- Éteindre l'appareil après le nettoyage.

## Vidage du bac à poussière

### Fig. 10

Afin d'obtenir un résultat de nettoyage optimal, il est recommandé de vider le réservoir à poussière après chaque utilisation, et au plus tard lorsque la poussière a atteint le repère du réservoir à poussière.

Nous vous recommandons de veiller à ne pas dépasser le repère du réservoir à poussière, car cela conduit à un important encrassement du filtre.

En vidant le bac à poussière, contrôler aussi le degré de salissure de l'unité de filtre extérieure et nettoyer celle-ci au besoin en procédant selon les instructions «Nettoyage de l'unité de filtre extérieure». Fig. 16

- ⚠ **Attention :** le nettoyage du filtre est uniquement possible lorsque l'appareil est éteint.  
Ne jamais aspirer sans l'unité de filtre extérieure avec le filtre à lamelles en place.

### Fig. 11

- Déverrouiller le bac à poussière à l'aide des boutons de déverrouillage et le retirer de l'appareil.

### Fig. 12

- Extraire l'unité de filtre du bac à poussière.
- Vider le bac à poussières.

### Fig. 13

- Insérer l'unité de filtre dans le bac à poussière, tout en veillant à ce qu'elle soit correctement en place.
- Insérer le bac à poussière dans l'appareil et l'enclencher de manière audible.

⚠ **Attention :** si vous sentez une résistance en installant le bac à poussière, vérifiez si les filtres sont au complet et si l'unité de filtre et le bac à poussière sont correctement mis en place.

## Entretien

### Sensor Control

Votre appareil est équipé de la fonction « Sensor Control ».

Cette fonction vérifie en permanence si votre aspirateur fonctionne à son niveau de performance optimal. Le voyant lumineux signale si l'unité de filtre nécessite d'être nettoyée, afin d'atteindre de nouveau sa puissance optimale.

### Fig. 14

Le voyant s'allume en bleu ou bien est éteint lorsque l'appareil fonctionne à sa puissance optimale. Dès que le voyant clignote en rouge, l'unité de filtre extérieure et le filtre à lamelles doivent être nettoyés.

L'appareil passe automatiquement en puissance 1.

### Nettoyer l'unité de filtre

Si la puissance d'aspiration baisse, vous pouvez nettoyer le filtre même si le voyant ne s'allume pas. Nous vous recommandons de nettoyer l'unité de filtre à chaque fois que vous videz le bac à poussière. Le nettoyage doit toutefois être effectué au plus tard lorsque le voyant « Sensor Control » s'allume.

- Veuillez éteindre l'appareil pour nettoyer l'unité de filtre extérieure.

⚠ **Attention :** le nettoyage du filtre est uniquement possible lorsque l'appareil est éteint.

- Retirer le bac à poussière de l'appareil. Fig. 11
- Extraire l'unité de filtre du bac à poussière. Fig. 12

## Nettoyer le filtre à lamelles

### Fig. 15

- Pour un nettoyage rapide du filtre à lamelles, tourner la manette au moins 3 fois à 180°. La saleté s'accumule au fond de l'unité de filtre extérieure. Vider l'unité de filtre extérieure. Fig. 16
- Le filtre à lamelles devrait aussi être débourré s'il est très encrassé. Pour ce faire, retirer le filtre à cartouche de l'unité de filtre extérieure et le tapoter au-dessus d'une poubelle.

## Nettoyer l'unité de filtre extérieure

### Fig. 16

- a) Retirer le filtre à lamelles de l'unité de filtre extérieure et vider l'unité de filtre extérieure.
  - b) Généralement, il suffit de secouer ou de tapoter légèrement sur l'unité de filtre extérieure afin que les éventuelles saletés se décollent.
  - c) Si cela ne suffit pas, utiliser un chiffon sec pour retirer les saletés sur la surface.
  - d) Insérer le filtre à lamelles dans l'unité de filtre extérieure.
- Mettre en place l'unité du filtre dans le bac à poussière. Fig. 13

## Nettoyer la brosse pour sols

Avant chaque entretien, éteindre l'aspirateur ou le débrancher du cordon de charge.

### Fig. 17

- a) Déverrouillez la brosse cylindrique en la tournant dans le sens horaire  et retirez-la latéralement de la buse de sol.
  - b) Coupez et retirez les fils et les cheveux enroulés avec des ciseaux.
  - c) Introduisez la brosse cylindrique latéralement le long de la tige de guidage dans la buse de sol, puis verrouillez-la dans le sens horaire .
- ! **Attention** : La brosse pour sols doit uniquement être
- utilisée avec la brosse rotative en place.

## Nettoyer l'appareil

Avant chaque nettoyage de l'aspirateur balai, il faut l'éteindre et le séparer du cordon de charge. L'aspirateur et les accessoires en plastique peuvent être entretenus avec un produit de nettoyage pour plastique usuel du commerce.

- ! **Attention** : ne pas utiliser de produits récurants, de nettoyeurs pour vitres ni de nettoyeurs universels. Ne jamais plonger l'aspirateur dans l'eau.

Sous réserve de modifications techniques.

Siamo lieti che Lei abbia scelto un'aspirapolvere Bosch della serie 8.

Nelle presenti Istruzioni per l'uso vengono illustrati diversi modelli della serie 8. È pertanto possibile che non tutte le caratteristiche di dotazione e le funzioni descritte si riferiscano al modello da Lei scelto. Devono essere utilizzati esclusivamente gli accessori Bosch originali, pensati in modo specifico per il Suo aspirapolvere, al fine di garantire il miglior risultato di pulizia possibile.

## Descrizione dell'apparecchio

- 1 Spazzola per pavimenti con spazzola elettrica
- 2 Tasto di sbloccaggio contenitore raccogli sporco
- 3 Indicatore stato di carica batteria
- 4 Indicatore Sensor Control
- 5 Contenitore raccogli sporco
- 6 Unità filtro esterna
- 7 Filtro a lamelle
- 8 Impugnatura
- 9 Interruttore acceso/spento
- 10 Cavo di carica
- 11 Spazzola per imbottiture\*
- 12 Bocchetta per giunti\*
- 13 Spazzola per imbottiture professionale\*
- 14 Bocchetta per giunti professionale\*
- 15 Bocchetta per materassi\*
- 16 Tubo di aspirazione corto\*
- 17 Rullo spazzola supplementare per la spazzola per pavimenti\*

## Prima del primo utilizzo

### Figura 1

- Collegare e fissare con cautela l'impugnatura al corpo principale.
- Per staccare l'impugnatura premere il pulsante di sblocco e sfilare con cautela l'impugnatura verso l'alto.

### Figura 2

- Infilare la scopa elettrica sulla spazzola per pavimenti e farla innestare in posizione.
- Per sganciare la spazzola, premere il pulsante di sblocco ed estrarre la scopa elettrica dalla spazzola per pavimenti.

## Carica

- ! **Attenzione:** prima del primo utilizzo, caricare le batterie dell'aspirapolvere per almeno 6 ore.

### Figura 3

- Per il processo di carica, posizionare l'aspirapolvere vicino a una presa di corrente. Si può posizionare l'apparecchio nel locale senza appoggiarlo. **Figura 7**
- Infilare il cavo di carica posteriormente nell'attacco dell'apparecchio.
- Inserire la spina del cavo di carica nella presa.
- Durante il processo di carica lampeggia l'indicatore di carica.
- Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore di carica si accende a luce blu e smette di lampeggiare.
- Il LED si spegne dopo 2 minuti per risparmiare energia.
- L'alimentatore del cavo di carica e l'apparecchio si surriscaldano durante l'operazione di carica. Ciò è normale e non c'è da preoccuparsi.

### Indicatore stato di carica batteria

#### Figura 4\*

I LED dell'indicatore mostrano lo stato di carica della batteria.

- Batteria completamente carica 
- Carica residua media 
- Carica residua bassa 

- Se lampeggia l'ultimo LED significa che la batteria deve essere nuovamente ricaricata.

## Aspirazione

### Figura 5

- Azionare l'interruttore acceso/spento nel senso indicato dalla freccia.

### Regolazione della potenza di aspirazione

#### Figura 6

Portare l'interruttore acceso/spento nella posizione desiderata per impostare la potenza di aspirazione:

- Livello di potenza 1 **1**  
Per interventi di pulizia di routine con grado di silenziosità particolarmente elevato e spazzola elettrica disattivata.
- Livello di potenza 2 **2**  
Per sofisticati interventi di pulizia e spazzola elettrica attivata.
- Livello di potenza 3 / Livello turbo **3 / Turbo**  
Per interventi di pulizia molto sofisticati su tutte le superfici a potenza massima.

\* a seconda della specifica dotazione

## Tempo di funzionamento

Il tempo di funzionamento qui indicato può variare a seconda di stato di carica, temperatura ed età della batteria ecc.

| Tempo di funzionamento   | Athlet 36 V    |
|--------------------------|----------------|
| Livello 1:               | fino a 80 min. |
| Livello 2:               | fino a 37 min. |
| Livello 3/Livello Turbo: | fino a 12 min. |

### Figura 7

- In caso di brevi pause durante l'aspirazione, si può posizionare l'apparecchio nel locale senza appoggiarlo. A tale scopo spingerlo leggermente in avanti in direzione della spazzola.

**Attenzione:** quando si posiziona l'apparecchio in questo modo è indispensabile spegnerlo, perché ad apparecchio fermo la spazzola rotante potrebbe causare danni al rivestimento del pavimento.

## Aspirazione con accessori aggiuntivi

### Figura 8\*

Collegare gli ugelli all'adattatore per accessori secondo necessità:

- La spazzola per imbottiture permette di aspirare imbottiture di mobili, tende, ecc.
- La bocchetta per giunti permette di aspirare fessure, angoli, ecc.
- Aspirazione con bocchetta per materassi  
Per la pulizia di materassi, imbottiture, ecc.

## Dopo il lavoro

### Figura 9

- Dopo l'aspirazione spegnere l'apparecchio.

## Svuotamento del contenitore raccogli sporco

### Figura 10

Per ottenere buoni risultati, si consiglia di svuotare il contenitore raccogli sporco dopo ogni utilizzo o, al più tardi, quando la polvere ha raggiunto il livello indicato dall'apposita tacca all'interno del contenitore raccogli sporco.

Consigliamo di non lasciar riempire il contenitore raccogli sporco oltre l'apposita tacca, poiché altrimenti si accumulerebbe troppa sporcizia nel filtro.

Svuotando il contenitore raccogli sporco controllare anche sempre il grado di sporco dell'unità filtro esterna e se necessario pulirla seguendo le istruzioni "Pulizia dell'unità filtro esterna". **Figura 16**

**Attenzione:** è possibile pulire il filtro solo ad apparecchio spento.

Non aspirare mai senza unità filtro esterna con filtro a lamelle inserito.

### Figura 11

- Sbloccare il contenitore raccogli sporco con l'aiuto dei pulsanti di sblocco ed estrarlo dall'apparecchio.

### Figura 12

- Estrarre l'unità filtro dal contenitore raccogli sporco.
- Svuotare il contenitore raccogli sporco.

### Figura 13

- Montare l'unità filtro nel contenitore raccogli sporco accertandosi che venga inserita correttamente.
- Inserire il contenitore raccogli sporco nell'apparecchio e richiudere fino allo scatto.

**Attenzione:** se si nota una resistenza applicando il contenitore raccogli sporco, controllare l'integrità del filtro e il corretto alloggiamento dell'unità filtro e del contenitore raccogli sporco.

## Cura

### Sensor Control

L'apparecchio è dotato della funzione "Sensor Control". Questa funzione controlla costantemente che l'aspirapolvere lavori al livello di potenza ottimale. L'indicatore segnala se è necessario pulire l'unità filtro per ottenere di nuovo il livello di potenza ottimale.

### Figura 14

L'indicatore è blu o è spento quando l'apparecchio lavora a livello di potenza ottimale. Se l'indicatore lampeggia a luce rossa, è necessario pulire l'unità filtro esterna e il filtro a lamelle.

La potenza dell'apparecchio viene regolata automaticamente al livello di potenza 1.

### Pulizia dell'unità filtro

È possibile eseguire la pulizia dei filtri in caso di riduzione del livello di aspirazione anche se l'indicatore non è acceso. Si consiglia la pulizia dell'unità filtro ogni volta che si svuota il contenitore raccogli sporco. Va effettuata comunque al più tardi quando si accende l'indicatore "Sensor Control".

- Spegner l'apparecchio prima di procedere alla pulizia dell'unità filtro.

**Attenzione:** è possibile pulire il filtro solo ad apparecchio spento.

- Estrarre il contenitore raccogli sporco dall'apparecchio. **Figura 11**
- Estrarre l'unità filtro dal contenitore raccogli sporco. **Figura 12**

## Pulizia del filtro a lamelle

### Figura 15

- Per pulire rapidamente il filtro a lamelle ruotare almeno 3 volte la manopola di 180°. Lo sporco si accumula sul fondo dell'unità filtro esterna. Svuotare l'unità filtro esterna. **Figura 16**
- In caso di sporco particolarmente ostinato, procedere alla pulizia del filtro a lamelle scuotendolo e battendolo leggermente. A tal proposito estrarre il filtro a lamelle dall'unità filtro esterna e sbatterlo tenendovi sotto un bidone della spazzatura.

## Pulizia dell'unità filtro esterna

### Figura 16

- a) Estrarre il filtro a lamelle dall'unità filtro esterna e svuotare l'unità filtro esterna.
  - b) Di norma è sufficiente scuotere leggermente l'unità filtro esterna oppure dare lievi colpi in modo da fare fuoriuscire le particelle di sporco.
  - c) Se ciò non dovesse essere sufficiente, utilizzare un panno asciutto per rimuovere le particelle di sporco dalla superficie.
  - d) Inserire il filtro a lamelle nell'unità filtro esterna.
- Inserire l'unità filtro con contenitore raccogli sporco. **Figura 13**

## Pulizia della spazzola per pavimenti

Prima di ogni intervento di manutenzione spegnere l'aspirapolvere o staccarlo dal cavo di carica.

### Figura 17

- a) Sbloccare il rullo spazzola ruotandolo in senso antiorario **A** e rimuoverlo lateralmente dalla bocchetta per pavimenti.
- b) Con le forbici tagliare e rimuovere fili e capelli.
- c) Inserire lateralmente il rullo spazzola nella bocchetta per pavimenti seguendo l'asta di guida e innestarlo in posizione ruotandolo in senso orario **B**.

- ! **Attenzione:** la spazzola per pavimenti deve essere
- azionata esclusivamente con il rullo della spazzola montato.

## Pulizia dell'apparecchio

Prima di ciascuna operazione di pulizia dell'aspirapolvere a mano è necessario che questo sia spento e staccato dal cavo di carica. L'aspirapolvere e gli accessori in materiale plastico possono essere puliti con un normale detergente per plastica.

- ! **Attenzione:** non utilizzare strumenti abrasivi né
- detergenti universali o per vetro. Non immergere mai l'aspirapolvere nell'acqua.

Con riserva di modifiche tecniche.







## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**

**BOSCH**  
HOME APPLIANCES  
**SERVICE**

## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

### **BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



8001253604

020406